

meta tilmenta li t-Tribunal ma f'ax inkonsiderazzjoni x-xhieda mressqa minnha u diversi provi oħra mingħajr raġuni għaliex kien qed jiskartahom, u tgħid wkoll li t-Tribunal għamel żball grossolan meta kkonsidra x-xhieda tagħha stess, l-appellanta qiegħda biss tittratta kwistjonijiet ta' interpretazzjoni u apprezzament ta' provi –japplika għalhekk is-subartikolu 82(3) tal-Kap. 452, li jgħid li appell għandu jiġi dikjarat inammissibbli fejn ma jittrattax punt ta' liġi



MALTA

QORTI TAL-APPELL **(Kompetenza Inferjuri)**

ONOR. IMĦALLEF
LAWRENCE MINTOFF

Seduta tat-12 ta' Mejju, 2021

Appell Inferjuri Numru 80/2020 LM

Sabine Eveline Zapotoczna (K.I. nru 71655A)
(“l-appellanta”)

vs.

Betsson Services Limited (C 44114)
(“l-appellata”)

Il-Qorti,

Preliminari

1. Dan huwa appell magħmul mir-rikorrenti **Sabine Eveline Zapotoczna (K.I. nru 71655A)** [minn issa 'l quddiem “l-appellanta”] mid-deċizzjoni [minn

issa 'l quddiem “id-deċiżjoni appellata”] mogħtija mit-Tribunal Industrijali [minn issa 'l quddiem “it-Tribunal”] fis-6 ta’ Novembru, 2020, fil-Kwistjoni tax-Xogħol Nru 2683, fejn ċaħad it-talba tagħha fil-konfront tas-soċjetà intimata **Betsson Services Limited (C 44114)** [minn issa 'l quddiem “is-soċjetà appellata”] u ddikjara li t-terminazzjoni tal-impjieg tagħha kienet waħda ġusta u għal raġunijiet suffiċjenti fil-liġi.

Fatti

2. Il-fatti ta’ din il-kawża jirrigwardaw it-tkeċċija allegatament ingusta tal-appellant minn mas-soċjetà appellata. Hija kienet ilha impjegata ma’ din tal-aħħar bħala *Loyalty Coordinator* permezz ta’ ftehim¹ iffirmit bejniethom fil-1 ta’ Novembru, 2013 b’effett mis-26 ta’ Settembru, 2012, meta giet mgħarrfa li l-impjieg tagħha kien qiegħed jiġi tterminat b’effett mid-29 ta’ Lulju, 2016.²

Mertu

3. L-appellanta istitwiet proċeduri quddiem it-Tribunal fit-30 ta’ Settembru, 2016, permezz ta’ rikors fejn talbet sabiex l-imsemmi Tribunal jiddeċiedi li t-tkeċċija tagħha mix-xogħol kienet waħda ingusta, u f’każ li jsib li hija għandha raġun, jagħti dawk ir-rimedji kollha opportuni skont il-liġi.

¹ Ara kopja tal-kuntratt *a fol. 6 et seq.* tal-atti quddiem it-Tribunal.

² Ara kopja ittra tas-soċjetà appellata tad-29.07.16 *a fol. 12 u 13* tal-istess atti.

4. Is-soċjetà appellata wiegħbet fis-16 ta' Novembru, 2016 fejn eċċepiet li t-talbiet tal-appellanta kienu infondati fil-fatt u fid-dritt għal dawk ir-raġunijiet li hija tispjega fir-risposta tagħha, u għalhekk dawn kellhom jiġu miċħuda bl-ispejjeż.

5. Permezz tad-deċiżjoni tiegħu tat-3 ta' Mejju, 2019, it-Tribunal iddeċieda illi l-impjieg tal-appellanta ma kienx ġie tterminat għal raġuni ġusta u suffiċjenti u għalhekk stabbilixxa diversi miżuri li kellhom jittieħdu mis-soċjetà appellata fil-konfront tal-appellanta, inkluż il-ħlas ta' kumpens fis-somma ta' €33,060. Id-deċiżjoni ġiet appellata mis-soċjetà appellata fil-15 ta' Mejju, 2019, u anki mill-appellata b'mod inċidentali, fejn din il-Qorti ddeċidiet dwar it-talbiet tagħhom permezz tas-sentenza tagħha tat-23 ta' Settembru, 2020 fejn ordnat li l-atti kellhom jintbagħtu lura quddiem it-Tribunal sabiex jiddeċiedi l-każ *ai termini* tal-liġi.

Id-deċiżjoni appellata

6. It-Tribunal mbagħad ikkonsidra u ddeċieda kif ġej:

"Kunsiderazzjonijiet:

It-Tribunal ħa konjizzjoni tas-sentenza tal-Qorti tal-Appell u t-tagħlim legali enunċjat fiha. It-Tribunal eżamina bir-reqqa wkoll is-sottomissjonijiet u il-provi mressqa mir-Rikorrenti u l-Kumpannija Intimata.

Il-kompetenza ta' dan it-Tribunal hi li jiddeċiedi jekk it-terminazzjoni mill-impjieg tar-Rikorrenti Sabine Eveline Zapotoczna kinitx għal raġuni ġusta u suffiċjenti fil-liġi abbazi tal-provi mressqa.

Mill-provi miġjuba quddiem it-Tribunal jirriżulta illi:

1) *Huwa fatt stabilit fix-xhieda li ngħata li r-Rikorrenti kienet fil-fatt bagħtet informazzjoni mis-sistema tal-kumpannija għal e-mail personali tagħha. Dan hu anki riflless fix-xhieda li tat l-istess Rikorrenti fejn, inter alia, xehdet illi "...When I was waiting for the report, that should have been received to my Outlook, to my work Outlook, so I didn't receive, so in the meantime I checked my personal e-mails and then I saw there there was an e-mail coming from that system and..."* (Sottolinejar tat-Tribunal)

2) *Illi r-rikorrenti ex admissis ikkonfermat hi stess li dawn iċ-ċirkostanzi vera għaw bħala stat ta' fatt però hija kellha spjegazzjoni liema spjegazzjoni ma tiegħditx in konsiderazzjoni jew emmnuta mill-kumpannija;*

3) *Illi l-ispjega mogħtija mir-rikorrenti għal dak li gara f'din iċ-ċirkustanza hija illi "...I realised in that moment that it must have been an error that it was taking my personal e-mail address that, you know, prompted up while started typing my name without seeing the end and without opening this e-mail I immediately informed my... Manager. She was sitting right next to me."*

Illi abbażi tax-xhieda mressqa u tal-assjem tal-provi, dan it-Tribunal xejn ma hu konvint mill-ispjega li tat ir-rikorrenti tal-akkadut. Mill-banda l-oħra, dan it-Tribunal huwa rinfaċċjat b'xhieda ċara li r-rikorrenti verament għamlet dak li ġie allegat — kif fuq kollox anki ammess minnha stess — u ma jista' jsib ebda raġġuni suffiċjenti għaliex ir-rikorrenti kellha tagħmel hekk. Lanqas l-ispjega tal-istess rikorrenti ma hija, fil-fehma tat-Tribunal, ċara fir-rigward tal-motiv jew il-għaliex hija għamlet dak li għamlet fiċ-ċirkostanzi li taw lok għall-każ.

Ir-rikorrenti donnu qegħda tindika li dawn kienu żbalji ġenwini imma lanqas biss ikkonstat dan b'mod ċar. L-ispjega tar-rikorrenti fil-fatt ma hi spjega xejn għax ma tiċċara xejn fuq dak li hija stess ammettiet li għamlet u wisq anqas tispjega il-kif u l-come tal-azzjonijiet tagħha. Ix-xhieda tal-impjegati tal-kumpannija mill-banda l-oħra huma aktar preċiżi u jispjegaw dettaljatament x'għara u kif.

Fid-dawl tal-assjem tal-provi, it-Tribunal m'għandu l-ebda dubju li r-rikorrenti wettqet dak li ġie allegat fil-konfront tagħha u li huwa sostnut ukoll bix-xhieda. Mill-banda l-oħra hija ma ressqet l-ebda spjegazzjoni valida u ma hemm xejn fix-xhieda u l-provi li jistgħu jammontaw għal skużanti tal-imġiba tagħha.

Meta wieħed jara sewwa x-xhieda u jevalwaha bir-reqqa jinduna illi, fis-sustanza, sew ir-rikorrenti u l-kumpannija intimata qed jaqblu fuq dak li ġara. Fil-fatt, jekk wieħed jifli sew ix-xhieda jinnota illi l-qbil fuq l-akkadut huwa wieħed konsistenti anki fid-dettal. In-nuqqas ta' qbil huwa dwar is-sinifikat u l-portata ta' dak li ġara.

Filwaqt li r-Rikorrenti qed isosstni li l-akkadut kien frott ta' żball ġenwin u li ma kien hemm xejn aktar minn hekk, il-kumpannija intimata qed isostni li l-aġir tar-Rikorrenti kien jikkostitwixxi ksur tal-kuntratt tax-xogħol tagħha kif ukoll tal-policies tal-kumpannija li hija kienet marbuta li tosserva, b'mod partikolari fejn dan jolqot il-kunfidenzjalità u s-sigurtà tad-data tal-kumpannija.

Stabbiliti l-fatti, it-Tribunal issa jeħtieġu jevalwa jekk dan l-akkadut fih innifsu kienx jikkostitwixxi raġuni ġusta u suffiċjenti biex ir-rikorrenti giet itterminata mill-impjieg għat-tenur u ai termini ta' Artikolu 2 tal-Kap 452 tal-Liġijiet ta' Malta.

It-Tribunal josserva li biex dan isir irid jiġi evalwat jekk l-aġir tar-rikorrenti fl-ambitu tal-impjieg tagħha u ċ-ċirkostanzi tal-każ kif joħorġu mill-provi kienux gravi biżżejjed li jimmeritaw terminazzjoni tal-impjieg mill-kumpannija intimata.

Ir-rikorrenti kienet impjegata fil-kariga ta' Loyalty Coordinator. Mill-kuntratt tal-impjieg bejn ir-rikorrenti u l-kumpannija intimata li jgħib id-data 1 ta' Novembru 2013, jirriżulta li d-doveri tagħha kienu jinkludu illi teżerċita ċertu grad ta' diliġenza u attenzjoni fl-użu ta' riżorsi tat-teknologija tal-informatika. Klawsola Nru 15 intitolata "USE OF COMPANY RESOURCES" inter alia tobbliga lill-impjegata illi:

"When using the internet the Employee undertakes to take reasonable care to ensure that the Company's systems are not compromised by virus or hacking or other unauthorised intrusion. The use of the internet is to be reasonably limited to work-related duties by the Employee.

The Employee may use e-mail facilities for personal messages provided that this does not in any way contain objectionable material or in any way compromise the interest of the Company. The Company reserves the right to view and/or delete any emails, including personal ones, at any time even without the knowledge of the Employee..." (Sottolinejar tat-Tribunal).

Il-Kuntratt tax-Xogħol tal-Impjegata jkompli jistipula taħt Klawsola Nru 16 intestata "DUTIES OF THE EMPLOYEE" illi:

"The Employee undertakes to perform all duties required of him in a diligent, efficient and professional manner and to apply the standard care and diligence as can be expected for the nature and extent of the position.

The Employee undertakes to act in the best interests of the Company at all times, and shall receive instructions from and be answerable to the Responsible Manager or any other officer as may be prescribed by the Company for any matters connected to the carrying of his duties....

The Employee shall adhere to all Betsson Group policies, guidelines, and codes of practice. In Particular, the Employee shall at all times during the period of his employment...

... faithfully and diligently perform those duties and exercises such powers consistent with them which are from time to time assigned by the Company...

... comply with any rules, guidelines, codes of conduct, regulations and laws of Malta as may be applicable to the Employee and his duties and currently in force."

In oltre, taħt Klawsola 18, intestata "Code of Conduct", sub-paragrafi 2,3, u 4 jistabilixxu illi:

"The Employee undertakes not to commit to any of the following:

...

-unauthorised access to information or systems of the Company or its group, unauthorised use or disclosure of information belonging to the Company, the Company group, its clients or employees;

-compromising security of the Company's systems or data;

-breach of company's trust... (Sottolinejar tat-Tribunal)

Apparti minn dan, il-kuntratt tax-xogħol għandu wkoll klawnsoli ta' limitazzjoni ta' xogħol ieħor matul l-impjieg (klawsola Nru 19), kif ukoll ta' kunfidenzjalità u non-disclosure (klawsola Nru 20.), liema klawnsoli jiŕqu fuq l-importanza li l-impjegat jaġixxi biss fl-interessi esklussivi tal-kumpannija u li jżomm kunfidenzjalità massima fir-rigward.

Klawsola Nru 20, intestata "CONFIDENTIALITY AND NON DISCLOSURE" kjarament temfasizza l-importanza tal-kunfidenzjalità u tan-non disclosure fil-kuntest tal-linja tax-xogħol tal-impjegat u l-operat tal-kumpannija:

"All information obtained in the line of work with the company shall be treated as highly confidential. During the employment and indefinitely after its termination the Employee commits to not to any external or unauthorised persons disclose, misuse or benefit from any secrets or confidential information regarding the operations of the Bettson Group.

Company secrets and other confidential information include, but is not limited to, commercial information regarding the Bettson Group, customers and partners, suppliers, individual business transactions, price calculations or other

pricing information, market studies, business plans and other types of marketing plans, advertising and other customer campaigns, technical infrastructure and its setup, computer systems, information security, employee lists, their qualifications, salaries and contact details." (*Sottolinejar tat-Tribunal*)

Illi fid-dawl ta' dak rilevat hawn fuq, ma jirrizulta ebda dubju f'moħħ it-Tribunal illi l-aġir tar-rikorrenti jikkostitwixxi ksur ta' obbligi kuntrattwali, fosthom dawk tal-kunfidenzjalità u protezzjoni tad-data tal-kumpannija.

In oltre huwa ċar illi l-kariga li fiha kienet impjegata r-rikorrenti kienet titlob ċertu attenzjoni u diligenza b'mod partikolari fil-handling tad-data tal-kumpannija liema attenzjoni u diligenza kjarament ma ġewx eżercitati mir-rikorrenti fiċ-ċirkostanzi li taw lok għal dan il-każ u konsegwenza t'hekk seħħ dak li ġara. Dan ma jħalli ebda dubju li l-aġir tar-rikorrenti kien wieħed ta' ċertu serjetà u gravità tenut kont tad-doveri tagħha fil-kariga li kellha kif ukoll tad-data kummerċjalment sensittiva li kienet tamministra. Dan joħroġ bl-aktar mod lampanti mill-provi fejn ġie stabbilit illi r-rikorrenti saħansitra ppruvat tistampa informazzjoni kummerċjalment sensittiva meta ma kellha ebda ħtieġa li tagħmel dan.

Apparti minn hekk, it-Tribunal josserva li l-ispjega mill-aktar konfużjonarja li tat ir-rikorrenti żgur ma setgħetx tnissel dik il-fiduċja li employer jistenna minn impjegata f'posizzjoni simili u wisq anqas ma tagħti serħan il-moħħ illi l-impjegata kienet qed teżercita dik l-attenzjoni u diligenza kif ukoll disposizzjoni ta' kunfidenzjalità neċessarja fil-handling ta' data kummerċjalment sensittiva. Il-provi mressqa quddiem dan it-Tribunal, anki jekk ma jstabilixxux il-mala fede tar-rikorrenti, żgur li jstabilixxu nuqqas ta' attenzjoni u diligenza tagħha fid-data handling jekk mhux ukoll jinciedu fuq il-kompetenza tagħha li taqdi l-obbligi assunti minnha meta ffirmit il-kuntratt ta' impjieg tagħha.

Fil-kwadru kollu tal-fatti kif ippruvati u fid-dawl tal-obbligi naxxenti mill-kuntratt ta' impjieg tar-rikorrenti, il-kumpannija intimata kienet ġustifikata li tittermina l-impjieg tagħha."

L-Appell

7. Is-soċjetà appellanta pprezentat ir-rikors tal-appell tagħha fis-17 ta' Novembru, 2020, fejn qiegħda titlob lil din il-Qorti sabiex tħassar u tirrevoka d-

deċiżjoni appellata tat-Tribunal, filwaqt li tordna li l-atti għandhom jintbagħtu lura quddiem it-Tribunal sabiex tingħata deċiżjoni skont il-liġi, bl-ispejjeż taż-żewġ istanzi kontra s-soċjetà appellata. L-aggravji tagħha huma s-segwenti: (1) in-nuqqas ta' smiġħ xieraq u ta' osservanza tal-prinċipji tal-ġustizzja naturali; u (2) hemm raġunijiet gravi u serji sabiex titħassar id-deċiżjoni appellata.

Ir-Risposta tal-Appell

8. Is-soċjetà appellata filwaqt li ssostni li d-deċiżjoni appellata hija waħda ġusta, dettaljata u korretta u għalhekk timmerita konferma, tirrileva qabelxejn li l-appell interpost huwa null stante li l-appellanta kienet assenti minn Malta fil-ħin li ġie ppreżentat. Tissottometti wkoll li għandhom jiġu applikati d-dispożizzjonijiet tas-subartikolu 82(3) tal-Kap. 452 tal-Liġijiet ta' Malta stante li l-aggravji li jsegwu l-ewwel aggravju mhumieq fuq punt ta' liġi.

Konsiderazzjonijiet ta' din il-Qorti

9. Fid-dawl ta' dak li jipprovdi l-*proviso* tas-subartikolu 82(3) tal-Kap. 452, din il-Qorti ser tgħaddi sabiex tikkonsidra qabelxejn it-talba tas-soċjetà appellata sabiex l-appell jiġi miċħud stante li fil-ħin li l-appellanta ppreżentat ir-rikors tal-appell tagħha, hija kienet assenti minn Malta. Din il-Qorti tirrileva li minn imkien ma jirrizulta fl-atti tar-rikors odjern li dan huwa minnu, u fin-nuqqas ta' prova ma tistax tilqa' t-talba tas-soċjetà appellata għal dikjarazzjoni ta' inammissibilità tal-appell. Kien jispetta lis-soċjetà appellanta li tressaq

prova ta' dak li qed tallega sabiex tirnexxi t-talba tagħha ta' nullità u l-konsegwentement inammissibilità tal-imsemmi appell.

10. Ġaladarba s-soċjetà appellata qiegħda tikkontendi li l-aggravji li jsegwu l-ewwel aggravju mhumie x dwar punt ta' liġi, din il-Qorti għandha hawnhekk ukoll issegwi dak li jirrikjedu d-dispożizzjonijiet tas-subartikolu 82(3) tal-Kap. 452 u tiddeċiedi jekk l-appell odjern għandux jiġi dikjarat inammissibbli fejn ma jittrattax punt ta' liġi. Il-Qorti tikkonsidra li s-soċjetà appellata għandha raġuni. L-appellanta fir-rikors tagħha qiegħda tiegħu l-opportunità tistieden lill-Qorti sabiex tindaħal fil-mod li t-Tribunal wettaq l-apprezzament tal-provi li tressqu quddiemu miż-żewġ partijiet. Dan meta d-dispożizzjonijiet tas-subartikolu 82(3) tal-Kap. 452 huma daqstant ċari dwar sa fejn tista' tasal din il-Qorti bħala qorti ta' reviżjoni fejn hemm appell minn deċiżjoni tat-Tribunal. Għalhekk jingħad li meta tilmenta li t-Tribunal ma ħax inkonsiderazzjoni x-xhieda mressqa minnha u diversi provi oħra mingħajr raġuni għaliex kien qed jiskartahom, u tgħid wkoll li t-Tribunal għamel żball grossolan meta kkonsidra x-xhieda tagħha stess, l-appellanta qiegħda biss tittratta kwistjonijiet ta' interpretazzjoni u apprezzament ta' provi. Hija saħansitra tidhol f'diversi argumenti dwar dak li xehdet fuqu u dak li rriżulta mill-provi li ressqet, u għaliex dawn kellhom jiġu aċċettati. Toffri bħala ġustifikazzjoni dak li qalet din il-Qorti fis-sentenza tagħha fit-23 ta' Settembru, 2020, imma dan filwaqt li tagħtiha interpretazzjoni skont dak li jiswa lilha, għaliex hija proprju tonqos li tikkonsidra dak li verament kienet qiegħda tiddeċiedi l-Qorti fid-dawl tal-ewwel sentenza li ngħatat mit-Tribunal fit-3 ta' Mejju, 2019.

11. Il-Qorti tagħraf ukoll l-ewwel aggravju tal-appellanti huwa saħansitra tentattiv sabiex tistiedenha tindaħal fid-diskrezzjoni li hija mogħtija lit-Tribunal fit-tmexxija tal-proċeduri quddiemu kif permess lilu li jagħmel skont is-subartikolu 78(3) tal-Kap. 452. Dan bl-ebda mod ma jista' jsir sakemm ma tirriżultax raġuni manifestament serja ta' nuqqas ta' ħarsien tar-regoli tal-gustizzja naturali, li mhijiex qiegħda tiġi allegata hawnhekk mill-appellanta. Wara kollox għandu jiġi mfakkar li fis-sentenza tagħha tat-23 ta' Settembru, 2020, din il-Qorti baġtet lura l-atti lit-Tribunal għal deċiżjoni u mkien ma ordnat li għandu jsir smiġħ ulterjuri.

Decide

Għar-raġunijiet premissi, il-Qorti tiddikjara li l-appell tal-appellanti huwa rritu u null u għalhekk tastjeni milli tiegħu konjizzjoni tiegħu.

L-ispejjeż tal-proċeduri kollha, inklużi dawk quddiem it-Tribunal, għandhom ikunu a karigu tal-appellanta.

Moqrija.

**Onor. Dr Lawrence Mintoff LL.D.
Imħallef**

**Rosemarie Calleja
Deputat Registratur**